

A **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**, mint elsőfokú élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (a továbbiakban: az engedélyező hatóság) az **FMC-Agro Hungary Kft.** (1027 Budapest, Ganz utca 16.) ügyfélnek a **Traton 33 SX gyomirtó permetezőszert** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének módosítása tárgyában benyújtott kérelmére meghozta az alábbi

### **h a t á r o z a t o t:**

Az engedélyező hatóság a **Traton 33 SX gyomirtó permetezőszert** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének megadásáról szóló 02.5/1825/1/2007. MgSzHK számú határozatot – egyéb rendelkezések változatlanul hagyása mellett – 2022. március 1-i hatállyal az alábbiak szerint:

#### **m ó d o s í t j a:**

I. Az engedélyokirat 2.1. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

**2.1. Növényvédő szer gyártója:**

**FMC International Switzerland Sàrl**  
Chemin des Coquelicots 16,  
CH-1214 Vernier, Svájc

II. Az engedélyokirat 5.1.2. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

**5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008 EK rendelet alapján:**

**GHS piktogram**



**Figyelmeztetés**

**Figyelem**



**Figyelmeztető mondatok (H-mondat):**

- H373** Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.  
**H400\*** Nagyon mérgező a vízi élővilágra.  
**H410** Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

**Óvintézkedésre vonatkozó mondatok (P-mondat):**

- P260** A por/permet belélegzése tilos.  
**P280** Védőkesztyű használata kötelező.  
**P314** Rosszullét esetén orvosi ellátást kell kérni.  
**P391** A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.  
**P501** A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

**Kiegészítő veszélyességi információ:**

- EUH401** Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.  
**EUH208** Tribenuron-metilt (CAS szám: 101200-48-0) tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki

**III. Az engedélyokirat 5.4. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:****5.4. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:****5.4.1. Egyéni védőfelszerelés:**

*Előkészítőknek és* védőkesztyű, munkaruha (hosszú ujjú felső, hosszú szárú nadrág, zárt  
*kijuttatóknak:* cipő)

Óvatos munkával kerülni kell a szer szóródását, porlódását, a tömény szer szembe, bőrre jutását, belégzését, esetleges lenyelését. Munka közben többszöri kézmosás, munka végeztével alapos tisztálkodás, zuhanyozás, alsó és felsőruha váltása szükséges.

Mérgezéskor, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd a helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

**5.4.2. Elsősegélynyújtás:**

Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt bő vízzel meg kell tisztítani. A beszennyeződött ruhát, lábbelit azonnal le kell vetni. Szembe jutás esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. Lenyelés esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy-két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani. *TILOS hánytatni!*

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés.

*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs.

---

\* Címkén nem feltüntetendő adat

Az engedélyokirat egyéb előírásai változatlanok.

Az engedély módosítási eljárás díja 105.000 Ft, amelyet az ügyfél köteles a kibocsátott számla alapján megfizetni.

A határozat jogerőre emelkedését követően gyártott tételek a jelen határozat alapján jóváhagyott címkeszöveggel kerülhetnek forgalomba.

Ezzel egyidejűleg a megváltozott termékcímekét be kell nyújtani elektronikus úton az engedélyező hatósághoz nyilvántartás céljából.

Jelen határozat ellen keresetlevéllel közigazgatási per indítható.

A keresetlevelet a Fővárosi Törvényszéknek címezve a határozat közlésétől számított harminc napon belül a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatalhoz (a továbbiakban: NÉBIH) kell benyújtani.

A jogi képviselővel eljáró fél, valamint belföldi székhellyel rendelkező gazdálkodó szervezet a keresetlevelet elektronikus úton, a <http://anyk.nebih.gov.hu> weboldalon keresztül elérhető elektronikus űrlap (ÁNYK nyomtatvány) használatával köteles benyújtani.

A bíróság a pert tárgyaláson kívül bírálja el, a felek bármelyikének kérelmére azonban tárgyalást tart. Tárgyalás tartása a keresetlevélben kérhető, ennek elmulasztása miatt igazolásnak helye nincs.

## INDOKOLÁS

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

Budapest, 2022.02.23.

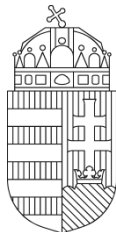
**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*

**Kapja:**

1. Ügyfél hazai képviselete
2. Irattár

(92/2022.)



**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.

☎ 1/309-1000

E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu); [ppp.registration@nebih.gov.hu](mailto:ppp.registration@nebih.gov.hu)

[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

---

---

**FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI  
ENGEDÉLYOKIRAT**

**1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:**

- 1.1. Engedélyokirat száma:** 02.5/1825/1/2007. MgSzHK
- 1.2. Növényvédő szer neve:** Traton 33 SX
- 1.3. Engedélyokirat érvényessége:** 2022. június 30.
- 1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:** FMC-Agro Hungary Kft.  
1027 Budapest, Ganz utca 16.
- 1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:** -

**2. A növényvédő szer adatai:**

- 2.1. Növényvédő szer gyártója:** FMC International Switzerland Sárl  
Chemin des Coquelicots 16,  
CH-1214 Vernier, Svájc
- 2.2. Növényvédő szer rendeltetése:** gyomirtó permetezőszer
- 2.3. Növényvédő szer formulációja:** vízzoldható granulátum (SG)

**2.4. Növényvédő szer összetétele:**

- 2.4.1. Hatóanyag**
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <i>ISO név</i>                     | <b>tribenuron-metil</b>  |
| <i>CAS szám</i>                    | 106040-48-6  |
| <i>IUPAC név</i>                   | 2-[4-metoxi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il-(metil)karbamoil-szulfamoil]benzoésav |
| <i>tiszta hatóanyag részaránya</i> | <b>222 g/kg</b>  |
- 2.4.2. Hatóanyag**
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <i>ISO név</i>                     | <b>metszulfuron-metil</b>  |
| <i>CAS szám</i>                    | 74223-64-6   |
| <i>IUPAC név</i>                   | metil-2-(4-metoxi-6-metil-1,3,5,-triazin-2-il-karbamoil-szulfamoil)benzoát |
| <i>tiszta hatóanyag részaránya</i> | <b>111 g/kg</b>  |

**3. Az előírt minőségi követelmények:****3.1. Hatóanyag tartalom**

<b>3.1.1. tribenuron-metil (HPLC)</b>	<b>22,20± 1,33 %(m/m)</b>
<b>metszulfuron-metil (HPLC)</b>	<b>11,10 ± 0,67 %(m/m)</b>

**3.2. Fizikai-kémiai tulajdonságok:**

**Meg kell feleljen az „SG” formuláció FAO követelményeinek**

**3.2.1. Az feloldódás foka és az oldat stabilitása (MT 179) maradék 75 µm szitán**

5 perc után max 0,5 %

18 perc után max 0,1%

**3.2.3. Habképeség (MT 47.2) (1 perc után)**

max 10 cm<sup>3</sup>

**3.2.3. Kiönthetőség (MT 172)**

100%

**4. A növényvédő szer felhasználására vonatkozó előírások:**

Kultúra	Károsító	Kijuttatáshoz szükséges szer (g/ha) víz (l/ha) mennyisége	
kalászosok (őszi, tavaszi)	magról kelő kétszikű gyomnövények, <i>Cirsium arvense</i>	35-40	200-250

Kultúra	Kezelések maximális száma / év	Maximális összes dózis (g/ha)	Két kezelés közt eltelt minimális időtartam (nap)	Az utolsó kezelés időpontja
kalászosok (őszi, tavaszi)	1	40	-	zászlós levél (zab: 2 nódusz )

**Előírt növényvédelmi technológia:**

A készítményt posztemergensen kell kijuttatni az **őszi búza** 3 leveles állapotától 1-2 nóduszos fejlettségéig. A magról kelő kétszikű gyomnövények 2-4 leveles korunkban, a ragadós galaj 1-3 levélörvös fejlettségekor, a mezei acat tölevélrózsás állapotában a legérzékenyebb a készítményre. Erős mezei acat fertőzés esetén, fejlettebb gyomnövények ellen az engedélyokiratban meghatározott magasabb dózisban kell alkalmazni. Erős *Galium aparine* fertőzés esetén, vagy fejlettebb egyedek ellen fluroxipir hatóanyagú készítmény 75-125 g hatóanyag/ha dóziséval kombinációban kell kijuttatni.

A gyomirtó hatás fokozására a permetléhez 0,1%-os koncentrációban, nem-ionos nedvesítő szer hozzáadása szükséges.

**Légi kijuttatás:** nem engedélyezett

## 5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:

### 5.1. Veszélyességi besorolás:

#### 5.1.1. Veszélyességi tulajdonságok

A készítmény p.o. LD <sub>50</sub> értéke (patkányon):	>5000 mg/ttkg
Vízi szervezetekre való veszélyesség:	kifejezetten veszélyes
Méhveszélyesség:	nem jelölésköteles
Tűzveszélyességi besorolás:	nem jelölésköteles

#### 5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008 EK rendelet alapján:

GHS piktogram



Figyelmeztetés

Figyelem

#### Figyelmeztető mondatok (H-mondat):

<b>H373</b>	Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.
<b>H400*</b>	Nagyon mérgező a vízi élővilágra.
<b>H410</b>	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

#### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok (P-mondat):

<b>P260</b>	A por/permet belélegzése tilos.
<b>P280</b>	Védőkesztyű használata kötelező.
<b>P314</b>	Roszcullét esetén orvosi ellátást kell kérni.
<b>P391</b>	A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

#### Kiegészítő veszélyességi információ:

<b>EUH208</b>	Tribenuron-metilt tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.
<b>EUH401</b>	Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

### 5.2. Különleges S-mondatok:

<b>SP1</b>	A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket! A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a
------------	--

\* Címkén nem feltüntetendő adat

gazdaságban vagy az utakon levő vízelvezetőkön keresztül való szennyeződést!

- SPe 1** A talajvíz védelme érdekében ne használja az előírt gyakoriságnál többször.
- SPe 2** A talajvíz védelme érdekében működő drénezett talajokon, homoktalajokon (Arany-féle kötöttség,  $K_A < 30$ ), valamint fokozottan érzékeny felszín alatti vízminőség védelmi területeken ne használja!
- SPe 3** A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől **5 m** távolságban tartson meg egy kezeletlen biztonsági övezetet!

### 5.3. Várakozási idők:

5.3.1. Munkaegészségügyi várakozási idő: **0** nap

5.3.2. Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:

kultúra	várakozási idő (nap)
kalászosok (ősz, tavaszi)	előírás szerinti felhasználás esetén korlátozás nincs

### 5.4. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:

5.4.1. Egyéni védőfelszerelés:

*Előkészítőknak és* védőkesztyű, munkaruha (hosszú ujjú felső, hosszú szárú nadrág, zárt  
*kijuttatóknak:* cipő)

Óvatos munkával kerülni kell a szer szóródását, porlódását, a tömény szer szembe, bőrre jutását, belégzését, esetleges lenyelését. Munka közben többszöri kézmosás, munka végeztével alapos tisztálkodás, zuhanyozás, alsó és felsőruha váltása szükséges.

Mérgezőskor, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd a helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

5.4.2. Elsősegélynyújtás:

Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt bő vízzel meg kell tisztítani. A beszennyeződött ruhát, lábbelit azonnal le kell vetni. Szembe jutás esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. Lenyelés esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy-két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani. *TILOS hánytatni!*

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés.

*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs.

### 5.5. Egyéb környezetvédelmi előírások:

A nem célnövények védelme érdekében a permetezés során fellépő elsodródásra figyelemmel kell lenni!

**6. A növényvédő szer kiszerelése, csomagolása:**

- 6.1. A kiszerelés térfogata/tömege: 100 g
- 6.2. A csomagolóanyag anyaga: műanyag HDPE palack

**7. A növényvédő szer eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.  
Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő: 3 év

**8. Forgalmazási kategória: I.**

Budapest, 2022.02.23.

**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*